

甲府市

PAU

CELÈBRE LE

JAPON

KOFU



50
ANS DE
JUMELAGE

FILMS
CONCERTS
SALON TGS

EXPOSITIONS
VISITES
VILLAGE DES
ASSOCIATIONS

DU 1^{ER}
NOV.

AU 8
NOV.

pau.fr



VILLE DE
PAU

Dans le cadre des célébrations du 50^{ème} anniversaire du jumelage entre les villes de Pau et de Kofu, une semaine exceptionnelle aux couleurs du Japon se tiendra du 1^{er} au 8 novembre 2025. Cet événement, organisé par la Ville de Pau, proposera une programmation riche mêlant culture, arts, rencontres, entre tradition et modernité.

Tout au long de cette semaine, les Palois pourront découvrir de nombreuses animations : **expositions, concerts, projections cinématographiques, ateliers et temps forts festifs.** Le programme s'adresse à tous les publics, curieux ou passionnés de culture japonaise, et vise à renforcer les liens d'amitié entre les deux villes.

UNE AMITIÉ FRANCO-JAPONAISE DEPUIS 1975

La ville de Pau est jumelée avec la ville japonaise de Kofu depuis 1975. Située au pied du mont Fuji, Kofu est une ville riche d'histoire, notamment liée à la figure emblématique de Takeda Shingen, grand seigneur féodal de l'époque Sengoku.

Depuis sa création, le jumelage a donné lieu à de nombreux échanges entre les deux villes, notamment dans les domaines de l'éducation, de la culture et de l'aménagement urbain.

Parmi les symboles forts de cette relation, le Jardin de Kofu, situé à Pau, a été inauguré

en 2005 à l'occasion du 30^{ème} anniversaire du jumelage. Conçu selon les principes de l'art des jardins japonais, il témoigne de l'amitié durable entre les deux collectivités. En 2015, la ville de Pau a célébré le 40^{ème} anniversaire du jumelage en accueillant une délégation officielle conduite par le maire de Kofu, Yuichi Higuchi.

Aujourd'hui, à l'occasion des 50 ans de ce jumelage, une nouvelle délégation japonaise est attendue à Pau pour participer à une semaine de festivités et découvrir la ville paloise.

DES EXPOSITIONS À LA MÉDIATHÈQUE ANDRÉ LABARRÈRE

LA MÉDIATHÈQUE propose tout au long de la semaine un riche programme d'animations et d'expositions autour de la culture japonaise, accessible gratuitement à tous les publics.

☆ « **Senpai** » à découvrir du lundi 3 au dimanche 30 novembre, au 1^{er} étage. Cette exposition met à la portée de tous, l'univers du manga et son interaction avec la culture japonaise.

☆ **Les livres d'artistes s'exposent**, à découvrir du lundi 3 novembre au dimanche 30 novembre au 1^{er} étage de la médiathèque. Tout au long du mois de novembre, découvrez les livres de l'artiste japonais Katsumi Komagata.

☆ « **Ichigo ichie, 一期一会 Sentiments du Japon** », des photographies de Jérémie Sutra à retrouver du mardi 4 novembre au dimanche 30 novembre aux 1^{er} et 2nd étages de la médiathèque.

« Ichigo ichie » est une expression populaire Japonaise qui rappelle que chaque moment, même s'il semble familier, est unique et ne se reproduira jamais. Un regard sensible et personnel sur le Japon, entre émotions furtives et instants suspendus.

☆ **Japon – Errance**, des photographies de Bruno Nicolas à voir du mardi 4 novembre au dimanche 30 novembre au 3^{ème} étage de la médiathèque. Le photographe palois nous propose de partager son regard sur le Japon. Ces photos racontent trois univers : celui de la ville, dans sa toute puissante modernité, disparaissant lorsque la nuit « s'enténèbre », celui des transports omniprésents qui rythment le quotidien et celui de l'âme japonaise révélée à travers les croyances, les traditions et un fabuleux patrimoine.

☆ Deux expositions à découvrir dans la vitrine du rez-de-chaussée de la médiathèque du mardi 4 novembre au mercredi 3 décembre 2025 : **Kokeshi** par **Carole Levy-Kerebel** céramiste et **Kumihimo** par **Claire Cassan** artiste textile.

Une rencontre avec les artistes est organisée le samedi 15 novembre à 11 heures à la Médiathèque André-Labarrère.

☆ **Un café art animé par Sophie Limare est organisé dans l'auditorium de la médiathèque le mardi 4 novembre à 12h30.** L'occasion de découvrir l'univers de l'artiste contemporaine Chiharu Shiota qui crée des volumes fluides et organiques avec de simples fils de laine.

☆ **Projection du film «Bonjour» de Yasujiro Ozu (1959, 1h34 - Comédie)** le jeudi 6 novembre à 14h30 dans l'auditorium.

« Parce que leurs parents demandent à Minoru et Isamu, qui veulent absolument avoir un poste de télévision comme leur voisin, de se taire, ils les prennent au mot et décident de mener une grève de la parole. »

L'ensemble des événements organisés dans le cadre de cette semaine japonaise et tout au long du mois de novembre est à retrouver dans le programme des médiathèques : <https://mediatheques.agglo-pau.fr/agendas/calendrier>

DES EXPOSITIONS AUX COULEURS JAPONAISES DANS LE CENTRE-VILLE PALOIS

Plusieurs lieux emblématiques du centre-ville de Pau accueilleront des expositions mettant à l'honneur le monde japonais et ses traditions.

☆ Du lundi 3 au lundi 10 novembre 2025, découvrez l'exposition « **Paysages de jardins** » du photographe Frédéric Soreau aux Halles de Pau un hommage photographique autour de l'œuvre de Shigemori Mirei maître visionnaire du jardin japonais moderne.

- ☆ « **Les jardins du Japon au fil des saisons** », une exposition à découvrir du lundi 3 au lundi 10 novembre 2025 sur la place du Foirail, une immersion visuelle dans l'évolution végétale et symbolique des jardins traditionnels du photographe Frédéric Soreau.
- ☆ **Des affiches aux couleurs du Japon**, une exposition originale d'affiches présentées aux abords du Pôle culturel du Foirail du samedi 1^{er} au dimanche 9 novembre. Réalisées par les jeunes de la Mission Locale de Pau, ces créations graphiques explorent le thème du jumelage, tout en exprimant leur propre perception du Japon : ses traditions, son esthétique, ses symboles et son influence dans la vie quotidienne.
- ☆ « **L'exposition IKIGAI** » réalisée par l'association MUKU à découvrir du mercredi 5 au samedi 8 novembre dans la grande salle du Pavillon des arts. Cette exposition comprend des dessins de Kentarou Kobayashi et de l'association Anco, des dessins de Natacha Wisniewski, des photos présentant les œuvres d'Hikari House, des œuvres des adhérents de l'APF et de l'Ensoleilade, notamment des teintures à l'indigo réalisées par l'association le Bleu de Leu. Tout au long de la semaine, des ateliers de découverte de l'origami, de calligraphie et de création de kimonos seront proposés.

Les horaires d'ouverture du Pavillon des arts sont à consulter sur pau.fr.

LE PROGRAMME

(JOUR PAR JOUR)

La semaine japonaise se tiendra du 1^{er} au 8 novembre dans le centre-ville palois. Tout au long de cette semaine, nous vous invitons à découvrir de nombreuses animations, expositions et événements organisés autour de la culture japonaise.

LE SAMEDI 1^{ER} NOVEMBRE

L'inauguration du Salon TGS aura lieu à 15 heures au Parc des Expositions de Pau en présence des partenaires de la semaine japonaise. Ce moment officiel sera marqué par une coupure de ruban, une déambulation festive ou encore des animations musicales.

LE DIMANCHE 2 NOVEMBRE

Profitez toute la journée du Salon TGS Pau au Parc des Expositions.

Au programme : pop culture et culture geek, jeux vidéo, manga, comics, bd, science-fiction, cinéma et série tv, culture japonaise.

LE LUNDI 3 NOVEMBRE

- ☆ Participez à un **atelier d'écriture de haïku** de 18h15 à 19h30 au cinéma Le Méliès réalisé par Floriane Cléry, poétesse et membre de l'association Les Jeux Floraux du Béarn.

Atelier gratuit sur inscription à agathe.rousset@lemelies.net

- ☆ Découvrez le film « *Dans un jardin qu'on dirait éternel* » à 20h15 au cinéma Le Méliès.

« Dans une maison traditionnelle à Yokohama, Noriko et sa cousine Michiko s'initient à la cérémonie du thé. D'abord concentrée sur sa carrière dans l'édition, Noriko se laisse finalement séduire par les gestes

ancestraux de Madame Takeda, son exigeante professeure.

Au fil du temps, elle découvre la saveur de l'instant présent, prend conscience du rythme des saisons et change peu à peu son regard sur l'existence. Michiko, elle, décide de suivre un tout autre chemin. ».

De Tatsushi Omori, 2020, 1h40, Japon, avec Kiki Kirin, Haru Kuroki, Mikako Tabe – Vostfr

- ☆ A l'issue du film, assistez à une **démonstration de la cérémonie du thé** réalisée par Solène Dulucq de l'association MUKU. Des pâtisseries japonaises préparées par Yuri Nagaya accompagneront cette séquence.

LE MERCREDI 5 NOVEMBRE

- ☆ À partir de 19h au Café Méliès, **des dorayakis seront offerts** aux spectateurs du film « *Les délices de Tokyo* » préparés par Massa Ogawa de l'association MUKU. Profitez également d'une **dégustation de saké local** par OIHANA SAKE, d'un **DJ Set japonais** par Thierry Moinet et du stand de tombola du Club Manga du lycée Louis Barthou pour soutenir leurs projets.

- ☆ Le cinéma Le Méliès vous propose le film « *Les délices de Tokyo* » à 20h30.

« Les dorayakis sont des pâtisseries traditionnelles japonaises qui se composent de deux pancakes fourrés de pâte de haricots rouges confits, « AN ». Tokue, une femme de 70 ans, va tenter de convaincre Sentaro, le vendeur de dorayakis, de l'embaucher. Tokue a le secret d'une pâte exquise et la petite échoppe devient un endroit incontournable... ».

De Naomi Kawase, 2016, 1h53, Japon, avec Kiki Kirin, Masatoshi Nagase, Kyara Uchida – Vostfr

LE JEUDI 6 NOVEMBRE

- ☆ **Le Conservatoire à Rayonnement Régional Pau Béarn Pyrénées propose dans le cadre de cette journée japonaise un concert à 17 heures au jardin de Kofu.** Ce moment musical, conçu autour d'un travail sur le monde sonore par un enseignant-compositeur, est réalisé en collaboration avec le service des espaces verts de la Ville.
- ☆ **À 18 heures, le Conservatoire à Rayonnement Régional Pau Béarn Pyrénées proposera un concert à la Chapelle du Conservatoire.** Cette prestation originale mêlera musique traditionnelle et danse classique, offrant un moment artistique singulier.
- ☆ **À partir de 19h au Café Méliès :** jeux vidéo japonais à découvrir sur diverses consoles de jeu proposés par Yannick Arana. *Gratuit en accès libre.*
- ☆ Le film « *Dark Water* » à découvrir à 20h15 au cinéma Le Méliès.

« En instance de divorce, Yoshimi et sa fille de six ans Ikuko emménagent dans un immeuble vétuste de la banlieue de Tokyo.

甲府市

Alors qu'elles tentent de s'acclimater à leur nouvelle vie des phénomènes mystérieux se produisent. Qui est cette fillette en ciré jaune qui se promène dans les couloirs ? Pourquoi un petit sac pour enfant rouge ne cesse d'apparaître entre les mains d'Ikuko ? Quelle est l'origine de ces ruissellements qui s'étendent sur les murs et le plafond de leur appartement ? ».

De Hideo Nakata, 2003, 1h41, Japon, avec Hitomi Kuroki, Rio Kanno, Mirei Oguchi interdit – 12 ans. Par le réalisateur de THE RING. – Vostfr

- ☆ Après la séance, **présentation du film et « quiz-conférence cinéma de genre japonais »** par Yannick Arana, conférencier cinéma et intervenant ADRC (Association pour le Développement Régional du Cinéma).

LE VENDREDI 7 NOVEMBRE

- ☆ À 20 heures, le restaurant La Belle Époque accueillera une soirée gastronomique exceptionnelle réunissant deux chefs : un chef palois et un chef japonais. Ensemble, ils proposeront un menu inédit mêlant saveurs françaises et japonaises, dans le cadre des célébrations du jumelage entre Pau et Kofu.

La soirée est accessible uniquement sur réservation, dans la limite des places disponibles. Informations et réservations sur pau.fr

- ☆ Le cinéma Le Méliès vous propose le film « **L'œuf de l'ange** » dès 20h15.

« Une jeune fille fragile parcourt un monde obscur et dangereux. Sa survie semble dépendre d'un œuf mystérieux qu'elle transporte. »

Avant-première de la ressortie du film de Mamoru Oshii, 2025 (1985), 1h11, Japon, film d'animation Par le réalisateur de GHOST IN THE SHELL (1997). En version restaurée 4K. Vostfr

- ☆ Après la séance, Le Méliès organise **une conférence sur l'œuvre de Mamoru Oshii** par Hervé Tourneur, conférencier cinéma et intervenant ADRC (Agence pour le Développement Régional du Cinéma).

LE SAMEDI 8 NOVEMBRE

- ☆ **Le village japonais à découvrir de 10 heures à 17 heures dans la courserie du Centre Culturel du Foirail.** L'occasion de découvrir le monde japonais au travers d'associations franco-japonaises, de commerçants, de partenaires et de passionnés. Au programme : des expositions d'objets, des ateliers, des démonstrations...
- ☆ À 11 heures, la Médiathèque André Labarrère accueillera un **concert de piano** proposé par une professeure du Conservatoire à Rayonnement Régional Pau Béarn Pyrénées.
- ☆ **Découvrir un jardin japonais au cœur de Pau lors d'une visite commentée du jardin de Kofu à 11 heures :** son histoire et ses caractéristiques. Une visite commentée en trio avec un jardinier, une archiviste et une guide-conférencière de la mission Ville d'art et d'histoire de Pau.

(Durée : 1h30)

Payant / sur inscription à www.tourismepau.com ou au 05 59 27 27 08.

LA CLÔTURE DE CETTE SEMAINE JAPONAISE AU CINÉMA LE MÉLIÈS

✧ EN AVANT-SÉANCE :

Participez à un concours de **Cosplay Ghibli** animé par Yannick Pereira du magasin Esprit Pop Shop pour tenter de gagner de très beaux cadeaux.

Un concert de **musique d'animés japonais** joué par l'Harmonie Paloise lance cette soirée festive.

✧ DÉCOUVREZ LE FILM « MON VOISIN TOTORO » À 20h30.

« Deux petites filles, Mei et Satsuki, viennent s'installer avec leur père dans une grande maison à la campagne afin de se rapprocher de l'hôpital où séjourne leur mère. Elles vont découvrir l'existence de leurs nouveaux voisins, invisibles aux yeux des autres humains, des créatures merveilleuses, mais très discrètes : Grand Totoro, Moyen Totoro et Petit Totoro. Avec son ventre rebondi, Totoro est un être rare et fascinant, un esprit de la forêt... Il se nourrit de glands et de noix. Il peut voler, se déplacer en « Chat-Bus ». Il dort le jour, mais les nuits de pleine lune, il aime jouer avec les ocarinas magiques... ».

De Hayao Miyazaki, 1999, 1h27, Japon, film d'animation
(accessibles aux enfants dès 6 ans) - VF

✧ DE NOMBREUSES ANIMATIONS À DÉCOUVRIR À PARTIR DE 17h AU CAFÉ MÉLIÈS, le public pourra plonger dans l'univers de la culture japonaise à travers une série d'animations festives.

Au programme : **Initiation au jeu de Go par Club de Go Pau** (gratuit, en accès libre), **un DJ Set de musique d'animés japonais** par Oso Records, **vente de manga** par Bachi Bouzouk Manga et **vente de produits dérivés** par New Life Games, **stand de tombola** et **vente d'encas salés et sucrés** par le Club Manga du lycée Louis Barthou pour soutenir leurs projets et un **stand maquillage Ghibli et animés japonais** par Rachel Ollivier (gratuit, en accès libre).

LES COSTUMES SONT LES BIENVENUS pour une immersion totale dans l'ambiance des animés et du Japon contemporain.



PAU • KOFU

50 ANS DE **JUMELAGE**

DU **1^{ER}**
NOV. } AU **8**
NOV.

CONCERTS	☆	FILMS
SALON TGS	☆	EXPOSITIONS
VISITES	☆	VILLAGE DES ASSOCIATIONS

VILLE DE
PAU

